

ALKATRÉSZKATALÓGUS
ERSATZTEILKATALOG

ANHÄNGER ACHSEN

RABA 571.18,-37,-38

PÓTKOCSI FUTÓMŰVEK



MAGYAR VAGON- ÉS GÉPGYÁR, GYŐR

D3. 6002. E. 86.

TARTALOMJEGYZÉK

INHALTSVERZEICHNIS

CONTENTS

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
УЗЕЛ

OLDAL
SEITE
PAGE
СТРАНИЦА

ELŐSZÓ			2
VORWORT			
FOREWORD			
PÓTKOCSI FUTÓMŰ	42	0	7
ANHÄNGERACHSE			
TRAILER AXLE			
PÓTKOCSI TENGELYHÍD	42	1	9
ANHÄNGERACHSKÖRPER			
TRAILER AXLE HOUSING			
KERÉKAGY, FÉKDOB	42	2	15
RADNABE, BREMSTROMMEL			
WHEEL HUB, BRAKE DRUM			
FÉK	42	3	19
BREMSE			
BRAKE			
AUTOMATIKUS UTÁNÁLLÍTÁSÓ FÉKKAR	42	4	25
GESTÄNGESTELLER MIT AUTOMATISCHER NACHSTELLUNG			
AUTOMATIC SLACK ADJUSTER			
MEGJEGYZÉSEK	42		28
BEMERKUNGEN			
REMARKS			
SZÁMINDEX			29
NUMMERNVERZEICHNIS			
NUMERICAL INDEX			
SZABVÁNYMUTATÓ			31
NORMENVERZEICHNIS			
STANDARD INDEX			

ELŐSZÓ VORWORT FOREWORD

Ez az "ALKATRÉSZKATALÓGUS" a RABA 571.87, -89 típusú pótkocsi futóművek alkatrészeit ismerteti.

AZ "ALKATRÉSZKATALÓGUS" HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK AZ ALÁBBIK GONDOS TANULMÁNYOZÁSÁT:

1. Az "ALKATRÉSZKATALÓGUS"-ban a futóművek tételeit "RÉSZLET"-ekre bontva adjuk meg, a "TARTALOMJEGYZÉK"-ben felsoroltak szerint.

2. A "RÉSZLET"-ek elején ábrák mutatják be a "RÉSZLET"-ben szereplő egységek sorszámozott tételeit.

3. Az ábrák utáni "ALKATRÉSZJEGYZÉK LAP"-ok a tárgyalt "RÉSZLET"-re vonatkozó alábbi adatokat tartalmazzák:

3.1. A tételeket az ábra sorszámozása szerint. Az ábrán nem szereplő alkatrész-változatokat nullával kezdődő sorszámmal jelöljük (például: 01, 022).

3.2. Az egyes sorszámkhoz tartozó rajzszámot, szabványszámot, törzsszámot, megnevezést és darabszámot, egy-egy futómű típusváltozatra vonatkozóan.

Ha a "RÉSZLET"-ben ismertetett összes típusváltozatnál azonos a felhasznált alkatrész és annak mennyisége, akkor a darabszámot az "ÖSSZ" rovat tartalmazza.

Ha a "RÉSZLET"-ben ismertetett típusváltozatoknál a rajzszám, vagy a darabszám típusonként változik a "VÁLTOZATOK" megfelelő rovata az irányadó.

In diesem "ERSATZTEILKATALOG" sind die Ersatzteile der Anhängerachsen Typ RABA 571.87, -89 aufgezählt.

BEI DER BENUTZUNG DES "ERSATZTEILKATALOGES" SIND FOLGENDE HINWEISE ZU BEACHTEN:

1. In dem "ERSATZTEILKATALOG" werden die Positionen der Achsen gemäss dem "INHALTSVERZEICHNIS" in "DETAILS" unterteilt angeführt.

2. Am Anfang eines jeden "DETAILS" sind die numerierten Positionen der im "DETAIL" enthaltenen Einheiten in Bildern dargestellt.

3. Die nach den Bildern folgenden "ERSATZTEILBLÄTTER" enthalten folgende Daten des behandelten "DETAILS":

3.1. Die Positionen gemäss der Numerierung im Bild. Positionsvarianten, die in den Bildern nicht dargestellt sind, sind durch eine mit Null beginnende Nummer gekennzeichnet (z.B. 01, 022).

3.2. Die zu den einzelnen Nummern gehörende Zeichnungsnummer, Normnummer, Stammmnummer, Benennung und Stückzahl, bezogen auf je eine Achsenvariante.

Insofern das verwendete Ersatzteil und dessen Stückzahl bei allen im "DETAIL" erläuterten Typenvarianten gleich sind, ist die Stückzahl in der Spalte "ALLE" angegeben.

Falls bei den im "DETAIL" erläuterten Typenvarianten die Zeichnungsnummer oder die Stückzahl je Typ verschieden sind, ist die entsprechende Spalte der "VARIANTEN" massgebend.

ELŐSZÓ VORWORT FOREWORD

ELŐSZÓ
VORWORT
FOREWORD

3.3. A "JEL" rovat fontos tájékoztatást ad az alkatrészekről. A "JEL" rovatban szereplő számok, a "MEGJEGYZÉS" fejezet megfelelő szövegére utalnak. Főleg a bevezetési határidő, csereszabotosság, stb. kérdését közöljük a fejezetben.

3.4. A "MEGNEVEZÉS" rovatban használt jelek értelmezése:

A "□"-jel utáni sorszámok, az adott ö.á. egység összes tételének ábra-sorszám szerinti felsorolása.

A "Q" utáni sorszámok, az adott ö.á. egység szerelésekor szükség esetén cserélendő tételeinek ábra-sorszám szerinti felsorolása.

Az "R" utáni szám közli, hogy az adott ö.á. egység, vagy tétel, mely "RÉSZLET"-ben van kitételezve.

3.5. Az "ÖSSZ" vagy a "VÁLTOZATOK" rovatban használt jel értelmezése:

Az "X" a szereléskor szükség szerinti darabszámban felhasználásra kerülő tételeket jelöli.

AZ ALKATRÉSZRENDELÉS GYORS LEBONYOLÍTÁSA ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK A TISZTELT ÜZEMELTETŐT, HOGY A RENDELÉS FELADÁSAKOR A FUTÓMŰRE ÉS A TÉTELEKRE VONATKOZÓ ALÁBBI ADATOKAT KÖZÖLJE:

- a. A futómű típusát.
- b. A rajz- vagy szabványszámot és az alatta

3.3. Die Spalte "NOT." enthält wichtige Informationen über das Ersatzteil. Die in der Spalte "NOT." angeführten Zahlen weisen auf den entsprechenden Text im Abschnitt "BEMERKUNGEN" hin. In diesem Abschnitt sind hauptsächlich Hinweise bezüglich des Einführungsstermins, der Austauschbarkeit usw. enthalten.

3.4. Erläuterung der in der Spalte "BENENNUNG" verwendeten Symbole:

Die Nummern, die nach dem Symbol "□" stehen, sind die Nummern aller Positionen der betreffenden zusammengebauten Einheit.

Die Nummern, die nach dem Symbol "Q" stehen, sind die Nummern aller Positionen der betreffenden zusammengebauten Einheit, die der Montage gegebenenfalls ausgetauscht werden müssen.

Die Nummer, die nach dem Symbol "R" steht, gibt das "DETAIL" an, in dem das betreffende Ersatzteil zu finden ist.

3.5. Erläuterung des in der Spalte "ALLE" oder "VARIANTEN" verwendeten Symbols:

Das Symbol "X" kennzeichnet die Ersatzteile, die bei der Montage in der erforderlichen Menge verwendet werden.

UM ERSATZTEILBESTELLUNGEN RASCH ERFÜLLEN ZU KÖNNEN, WOLLEN SIE BITTE IN IHRER BESTELLUNG FOLGENDE ANGABEN DER ACHSE UND DER POSITIONEN MITTEILEN:

- a. Typenzeichen der Achse,
- b. Zeichnungs- oder Normnummer und die dar-

ELŐSZÓ VORWORT FOREWORD

ELŐSZÓ
VORWORT
FOREWORD

- közölt törzsszámot.
- c. A megnevezést.
- d. Az igényelt darabszámot.
- e. A futómű gyártási számát.

- unter stehende Stammnummer,
- c. Benennung,
- d. Erforderliche Stückzahl,
- e. Werk-Nr. der Achse.

VÁLLALATUNK FENNTARTJA MAGÁNAK A JOGOT A SZERKEZETI, A KIVITELEZÉSI ÉS A MÉRETVÁLTOZTATÁSOKRA, A MINDENKORI ÉRVÉNYES SZERZŐDÉSEKBEN FOGLALTAK FIGYELEMBEVÉTELÉVEL!

DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN DER KONSTRUKTION, DER AUSFÜHRUNG UND DER ABMESSUNGEN WIRD - UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER JEWEILS GELTENDEN VERTRÄGE - VORBEHALTEN!

This "PART CATALOG" contains the parts of the RABA 571.87, -89 type trailer axles.

BEFORE USING THE "PART CATALOG" PLEASE THOROUGHLY STUDY THE FOLLOWING:

1. The items of the axles in the "PART CATALOG" are stated as divided into "DETAILS" as listed in the "CONTENTS".
2. In front of the "DETAILS" the itemized parts of the actual unit stated in the "DETAIL" are shown in figures.
3. The "PART LIST SHEET" behind the figure contains the following data on the "DETAIL" in question:
 - 3.1. The parts according to the item numbers in the figure. Part variants not shown in the figure are marked with a number starting with zero (e.g.: 01, 022).
 - 3.2. The Drawing Number, Standard Number, Stock Number as well as the Description and Quantity belonging to the individual Item Numbers as related to each axle type version.

If the part used and its quantity are identical at all the type versions discussed in the "DETAIL" the quantity is stated in column "ALL".

If the Drawing Number or the Quantity changes with the type discussed in the "DETAIL" the relevant column of "VARIANTS" should be considered.
 - 3.3. The column "NOTE" provides important information on the part. The numbers stated in column "NOTE" refer to the relevant text in the section "REMARKS". This section mainly covers the data of issuance, interchangeability etc.
 - 3.4. Legend of symbole used in the column "DESCRIPTION":

The numbers following the symbol "□" represent the listing of all items in the given

ELŐSZÓ
VORWORT
FOREWORD

ELŐSZÓ
VORWORT
FOREWORD

assembly unit as per figure number.

The numbers following the symbol "Q" represent the listing of the items to be replaced, if necessary, in mounting the given assembly unit as per figure number.

The number following the symbol "R" indicates what "DETAIL" the given assembly unit or item is itemized in.

3.5. Legend of the symbol used in the column "ALL" or "VARIANTS":

"X" indicates the quantity of items to be used in assembly, as required.

IN ORDER TO PROMOTE PROMT SPARE PART SUPPLY THE OPERATORS ARE KINDLY REQUESTED WHEN ORDERING TO STATE THE FOLLOWING DATA OF THE AXLE AND THE RELEVANT ITEMS:

- a. Type of axle,
- b. Drawing or Standard Number and Stock Number indicated below,
- c. Description,
- d. Quantity required,
- e. Mfg. No. of axle.

ALL RIGHTS FOR STRUCTURAL, CONSTRUCTIONAL AND DIMENSIONAL CHANGES RESERVED TAKING THE CURRENTLY VALID CONTRACTS INTO ACCOUNT!

Győr, 1990.04.

RÁBA MAGYAR VAGON- ÉS GÉPGYÁR
H-9002 GYŐR PF./P.O.B. 50 UNGARN - HUNGARY
TEL.: (96) 12-111 TELEX: 024255

ELŐSZÓ
VORWORT
FOREWORD

ELŐSZÓ
VORWORT
FOREWORD

assembly unit as per figure number.

The numbers following the symbol "R" represent the listing of the items to be replaced. If necessary, in assembly the given assembly unit as per figure number.

The number following the symbol "R" indicates the "DETAIL" the given assembly unit or item is located in.

2.5. Legend of the symbol used in the column "ALIA" or "VARIANTS".

"X" indicates the quantity of items to be used in assembly, as required.

IN ORDER TO PROMOTE FRONT STAGE PARTS WHICH THE OPERATORS ARE HIGHLY REQUESTED WHEN ORDERING TO STATE THE FOLLOWING DATA OF THE AXLE AND THE RELEVANT ITEMS:

- a. Type of axle.
- b. Drawing of standard number and stock number indicated below.
- c. Description.
- d. Quantity required.
- e. No. of axle.

ALL RIGHTS FOR SYMPTOMAL, CONSTRUCTIONAL AND DIMENSIONAL CHANGES RESERVED, TAKING THE CURRENT STATE OF THE ART INTO ACCOUNT.

ÁLLAMTULAJDONOS
H-1025 BUDAPEST, SZÉCHÉNYI UTCA 12. SZÁMÚ
TELEFON: 12-1111 TELEK: 024222

[illegible]

TRUCK
PARTS
24-92
RACK

TRUCK
PARTS
24-92
RACK

CȘOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

42

1210A-02-1



PÖTKOCSI TENGEYHÍD

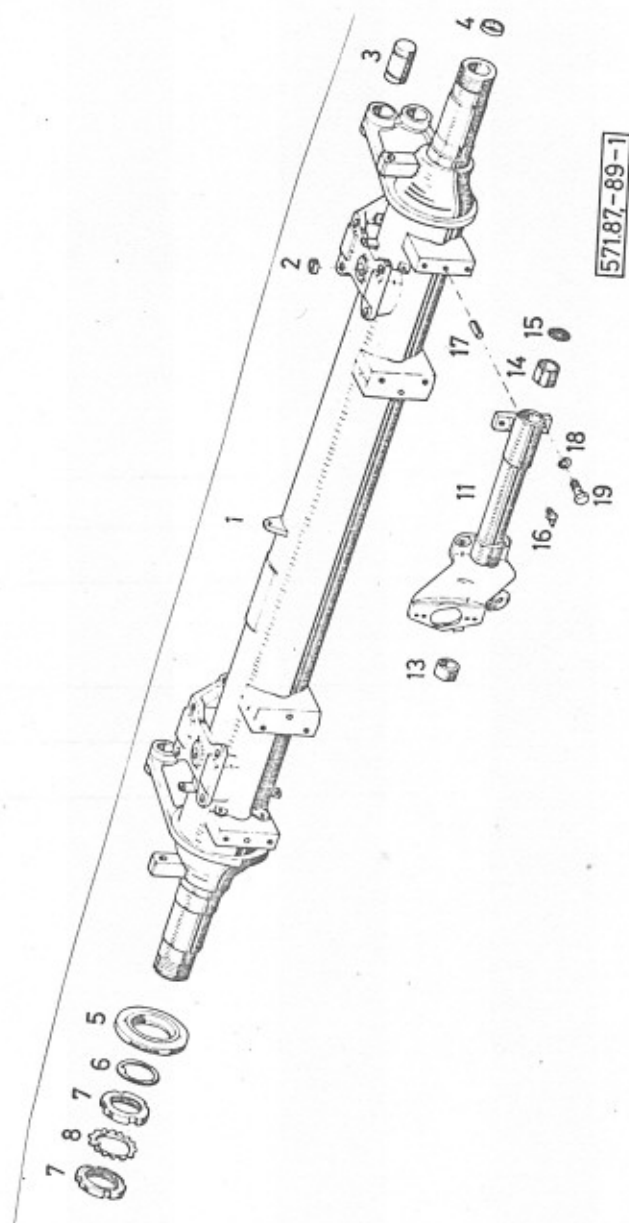
ANHÄNGERACHSKÖRPER

TRAILER AXLE HOUSING

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
УЗЕЛ

1

9



RÉSZLET DETAIL ДЕТАЛЬ		PÓTKOCSI TENGELYHÍD ANHÄNGERACHSKÖRPER TRAILER AXLE HOUSING			CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА						
1					42						
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN			VARIANTS ВАРИАНТЫ			JEL NOT. NOTE ЗНАМ.	
				1	2	3	4	5	6		
1	571.87-3401-002 513102	Pótkocsi hídtest Anhängerachskörper Trailer axle housing	1								
2	571.10-3401-066 063233	Persely Buchse Bushing	2								
3	007.10-3310-082 359849	Fékpofacsapszeg Bremsbackenbolzen Anchor pin	4								
4	571.37-3400-008 378134	Záródugó Verschlussstöpsel Plug	2								
5	571.30-3401-088 825350	Vállgyűrű Schulterring Shoulder ring	2								
6	007.00-3440-051 006916	Orros tárcsa Nasenscheibe Tab washer	2								
7	007.00-3440-053 006917	Hornyos csapágyanya Nutmutter Bearing nut	4								
8	007.00-3440-055 006918	Biztosítólemez Sicherungsblech Lock plate	2								
09	571.81-3401-030 314716	Fékkulcs-csapágy, bal, 8.á. Zsb. Bremsnockenlager, links Camshaft bushing assy., left Q: 13-16	1								
AZONOS TÉT.		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ							
1	571.87										
2	571.89										
3											
4											
5											
6											

RÉSZLET DETAIL УЗЕЛ		1		PÓTKOCSI TENGELYHÍD ANHÄNGERACHSKÖRPER TRAILER AXLE HOUSING		CSOPORT GRUPPE ГРУППА		42		
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN			VARIANTS ВАРИАНТЫ			JEL NOT. NOTE ЗАМ.
				1	2	3	4	5	6	
010	571.83-3401-030 314725	Fékkulcs-csapágy, bal, 8.á. Zsb. Bremsnockenlager, links Camshaft bushing assy., left Q: 13-16			1					
11	571.81-3401-040 314719	Fékkulcs-csapágy, jobb, 8.á. Zsb. Bremsnockenlager, rechts Camshaft bushing assy., right Q: 13-16		1						
012	571.83-3401-040 314738	Fékkulcs-csapágy, jobb, 8.á. Zsb. Bremsnockenlager, rechts Camshaft bushing assy., right Q: 13-16			1					
13	831.02-3310-147 985060	Persely Buchse Bushing	2							
14	831.02-3310-146 063471	Persely Buchse Bushing	2							
15	42-52-5 NB APIT 005561	Tömítőgyűrű Dichtring Oil seal	4							
16	GN-86 MSZ 374/4 867015	Golyós zsírzógomb Kugelschmiernippel Ball grease fitting	4							
17	16m6x45-6.6 MSZ KGST 239 070259	Illesztőszeg Passstift Dowel pin	4							
18	16K2 MSZ KGST 2665 876131	Rugós alátét Federring Lock washer	8							
AZONOS TÉT.		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ						
1	571.87									
2	571.89									
3										
4										
5										
6										

RÉSZLET DETAIL ДЕТАИ		PÓTKOCSI TENGELYHÍD ANHÄNGERACHSKÖRPER TRAILER AXLE HOUSING				CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА				
1						42				
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN			VARIANTS ВАРИАНТЫ			JEL NOT. NOTE ЗАМ.
				1	2	3	4	5	6	
19	BM16x1,5x35 MSZ 2491-10.9 902897	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt	8							
AZONOS TÍP.		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ						
1	571.87									
2	571.89									
3										
4										
5										
6										

RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ		PÓTKOCSI TENGELYHÍD ANHÄNGERACHSKÖRPER TRAILER AXLE HOUSING				CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА		42		
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN			VARIANTS ВАРИАНТЫ			JEL NOT. NOTE ЗАМ.
				1	2	3	4	5	6	
			1							
AZONOS TÉT.		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ						
1	571.87									
2	571.89									
3										
4										
5										
6										

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

42



3-28-12.12

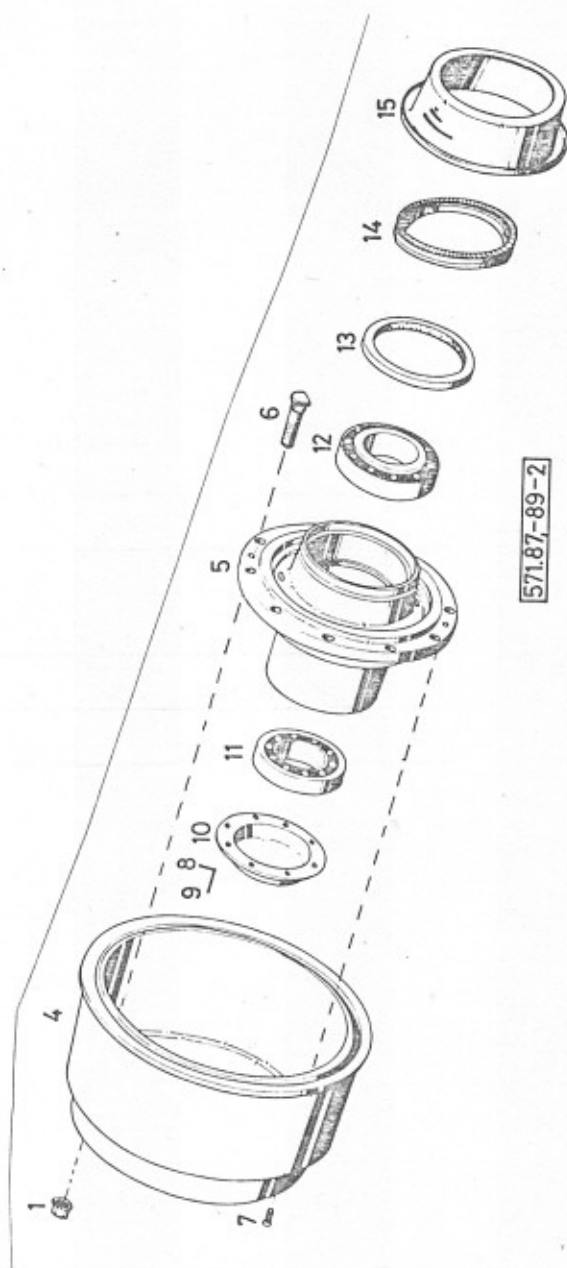
KERÉKAGY, FÉKDO3

RADNABE, BREMSTROMMEL

WHEEL HUB, BRAKE DRUM

RÉSZLET
DETAIL
УЗЕЛ

2



571.87-89-2

RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ		KERÉKAGY, FÉKDOB RADNABE, BREMSTROMMEL WHEEL HUB, BRAKE DRUM		CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА						
2				42						
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN						JEL NOT. NOTE ЗНАМ.
				1	2	3	4	5	6	
1	582.90-3140-005 380773	Kerékanya, teljes Radmutter, kompl. Wheel nut, compl.	20							
4	571.10-3441-031 063286	Fékdob Bremstrommel Brake drum	2							
5	571.87-3440-004 513104	Kerékagy Radnabe Wheel hub	2							
6	571.63-3440-008 387784	Kerékcsovar Radschraube Wheel bolt	20							
7	BM10x25-4.6 MSZ KGST 2652-4.6 070432	Süllyesztettfejű csavar Senkschraube Countersunk screw	4							
8	8K2 MSZ KGST 2665 070232	Rugós alátét Federring Lock washer	16							
9	BM8x18 MSZ 2463-10.9 910183	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt	16							
10	571.63-3440-014 314603	Fedél Deckel Cover	2							
11	32217 A MSZ 7322 827830	Kúpgörgős csapágó Kegelrollenlager Taper roller bearing 85x150x38,5	2							
AZONOS TÉL		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ						
1	571.87									
2	571.89									
3										
4										
5										
6										

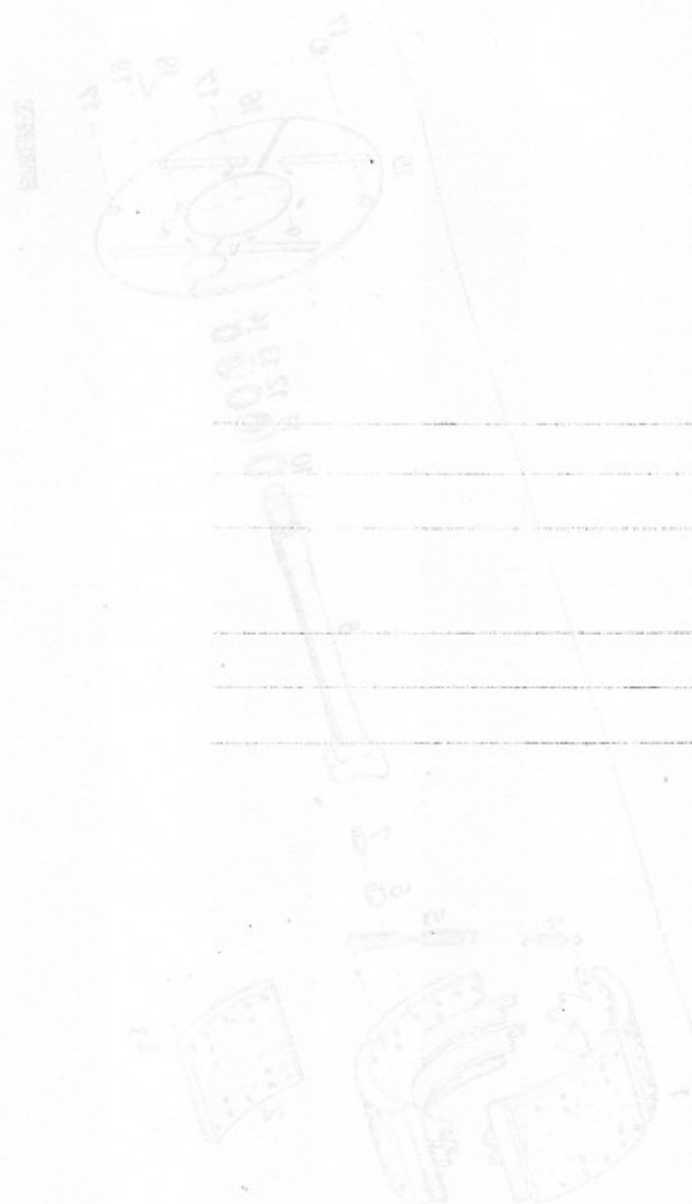
RÉSZLET DETAIL ДЕТАЛЬ		KERÉKAGY, FÉKDOB RADNABE, BREMSTROMMEL WHEEL HUB, BRAKE DRUM		CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА						
2				42						
ABRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN			VARIANTS ВАРИАНТЫ			JEL NOT. ЗАМ.
				1	2	3	4	5	6	
12	32219 MSZ 7322 827832	Kúpgörgős csapágy Kegelrollenlager Taper roller bearing 95x170x45,5	2							
13	AS 190x160x15-NB AFIT 351175	Tömítőgyűrű Dichtring Oil seal	2							
14	571.87-3440-009 513105	Gerjesztő gyűrű Impulsgeberring Pulse generating ring	2							
15	571.87-3440-022 513106	Olajfogó tárcsa Ölfangscheibe Oil catch disc	2							
AZONOS TÉL. GLEICHTEILE IDENTICAL PARTS ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ										
1	571.87									
2	571.89									
3										
4										
5										
6										

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

42



FÉK

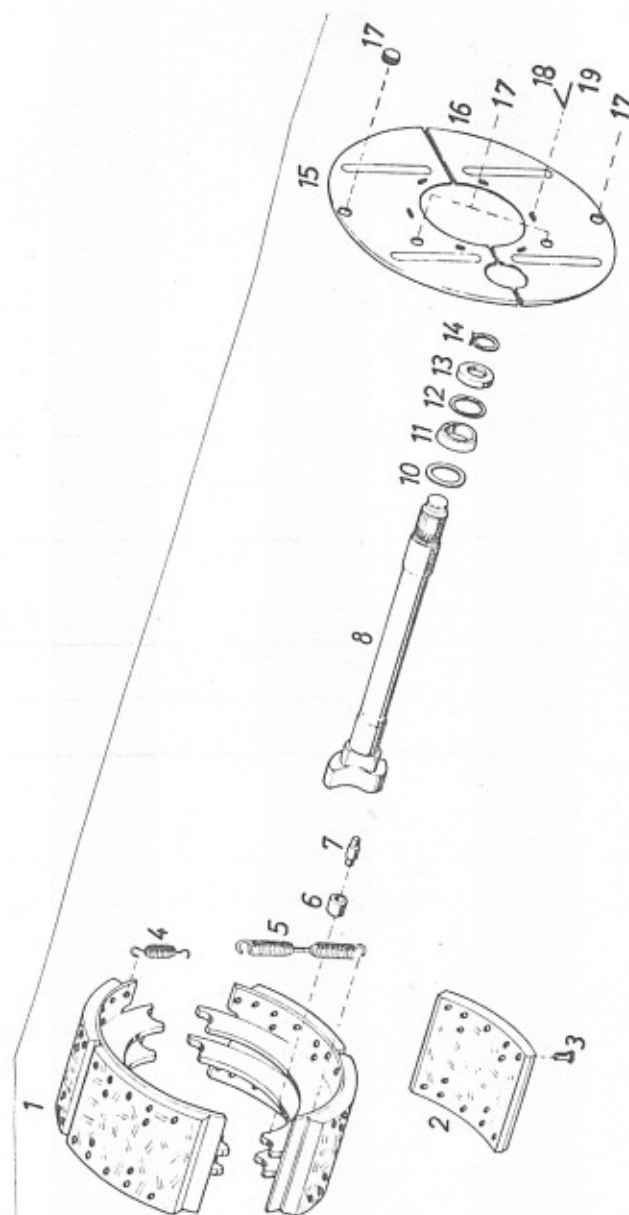
BREMSE

BRAKE

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
УЗЕЛ

3

19



5787.69-3

RÉSZLET DETAIL ОУЗЕП		FÉK BREMSE BRAKE		CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА						
3				42						
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	OSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN			VARIÁNTS ВАРИАНТЫ			JEL NOT. ЗНАМ.
				1	2	3	4	5	6	
1	571.80-3441-010 314655	Fékpofa, 3.á. Zsb. Bremsbacke Brake shoe, assy. Q: 2, 3	4							
2	571.80-3441-013 314656	Fékbetét Bremsbelag Brake lining	8							
3	007.10-3341-012 368701	Fékbetét szegecs Bremsbelagniet Brake lining rivet	128							
4	007.10-3341-040 357813	Fékpofa visszahúzó rugó, rövid Bremsbackenrückholfeder, kurz Brake shoe return spring, short	4							
5	118.34-3341-060 378185	Fékpofa visszahúzó rugó Bremsbackenrückholfeder Brake shoe return spring	4							
6	007.10-3341-049 359166	Fékpofa görgő Bremsbackenrolle Brake shoe roller	4							
7	007.10-3341-048 359165	Görgőcsap Rollenbolzen Roller pin	4							
8	018.37-3341-053 989793	Fékkulcs Bremsnockenwelle Camshaft	1							
09	018.37-3341-054 989792	Fékkulcs Bremsnockenwelle Camshaft	1							
AZONOS TÉL.		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ						
1	571.87									
2	571.89									
3										
4										
5										
6										

RÉSZLET DETAIL ДЕТАЛЬ		FÉK BREMSE BRAKE		CSOPORT GRUPPE ГРУППА						
3				42						
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN			VARIANTS ВАРИАНТЫ			JEL NOT. ЗАМ.
				1	2	3	4	5	6	
10	831.02-3341-065 063704	Állítólemez Einstellblech Shim 0,5 mm	2							
11	831.02-3341-161 365197	Távartó Distanzhalter Spacer	2							
12	831.02-3341-162 365199	Állítólemez Einstellblech Shim	X							
13	831.02-3341-163 365200	Távartó Distanzhalter Spacer	2							
14	34 MSZ 232 827158	Rögzítőgyűrű Sicherungsring Snap ring	2							
15	571.87-3441-072 513110	Féktakarólemez I. Bremsabdeckblech I Dust shield I.	2							
16	571.87-3441-073 513112	Féktakarólemez II. Bremsabdeckblech II Dust shield II.	2							
17	1112.28.07.000-082 834767	Gumidugó Gummistopfen Rubber plug	8							
18	10K2 MSZ KGST 2665 876129	Rugós alátét Federring Lock washer	12							
AZONOS TÉL		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ						
1	571.87									
2	571.89									
3										
4										
5										
6										

RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ		FÉK . BREMSE BRAKE		CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА							
3				42							
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉS-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN						VARIANTS ВАРИАНТЫ	JEL. NOT. NOTE ЗАМ.
				1	2	3	4	5	6		
19	BM10x18 MSZ 2463-10.9 905485	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt	12								
AZONOS TÉT.		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ							
1	571.87										
2	571.89										
3											
4											
5											
6											

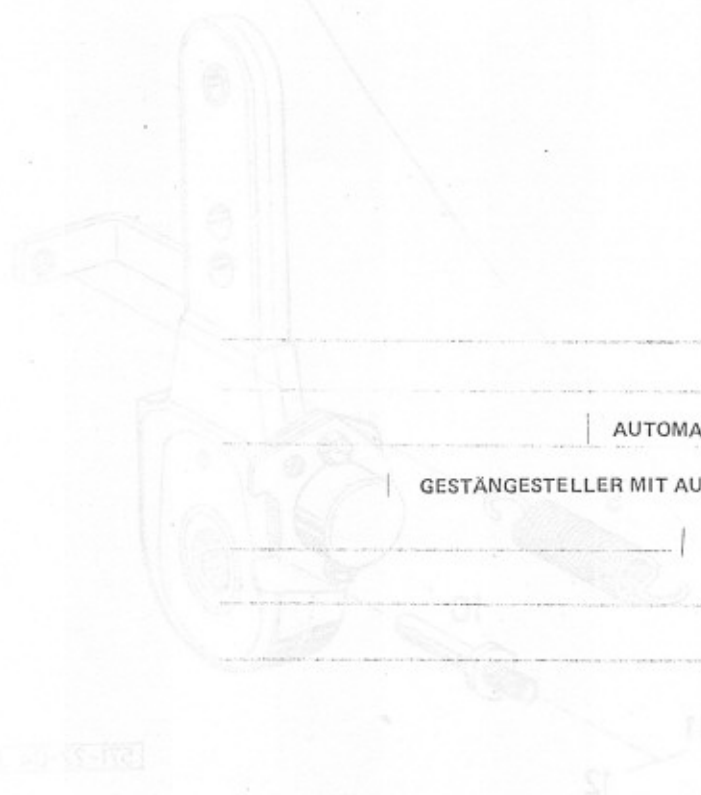
[illegible]

FIGURE
FIG. 02
FIG. 03
FIG. 04

FIGURE
FIG. 02
FIG. 03
FIG. 04

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

42



AUTOMATIKUS UTÁNALLÍTÁSÚ FÉKKAR

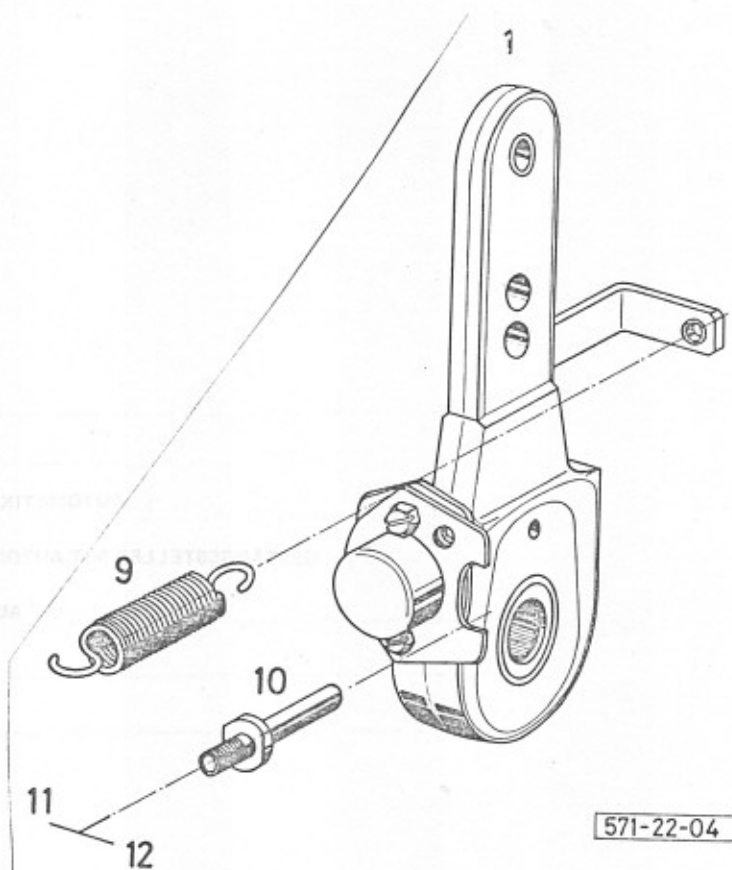
GESTÄNGESTELLER MIT AUTOMATISCHER NACHSTELLUNG

AUTOMATIC SLACK ADJUSTER

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
УЗЕЛ

4

25



571-22-04

RÉSZLET DETAIL ДЕТАЛЬ		AUTOMATIKUS UTÁNÁLLÍTÁSÚ FÉKKAR GESTÄNGESTELLER MIT AUTOMATISCHER NACHSTELLUNG AUTOMATIC SLACK ADJUSTER				CSOPORT GRUPPE ГРУППА	
4						42	
ÁBRA BILD FIG. ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	MEGNEVEZÉS BENENNUNG DESIGNATION НАИМЕНОВАНИЕ	ÖSSZ. ALLE ALL ОБЩЕЕ	VÁLTOZATOK VARIANTEN			JEL. NOT. NOTE ЗАМ.
				1	2	3	
1	571.24-3441-120 513006	Automatikus utánállítású fékkar, bal, ö.á. Zsb. Gestängesteller mit automatischer Nachstellung, links Automatic slack adjuster, assy., left		1			
02	571.83-3441-120 314730	Automatikus utánállítású fékkar, bal, ö.á. Zsb. Gestängesteller mit automatischer Nachstellung, links Automatic slack adjuster, assy., left			1		
04	571.24-3441-140 513001	Automatikus utánállítású fékkar, jobb, ö.á. Zsb. Gestängesteller mit automatischer Nachstellung, rechts Automatic slack adjuster, assy., right		1			
05	571.83-3441-140 314732	Automatikus utánállítású fékkar, jobb, ö.á. Zsb. Gestängesteller mit automatischer Nachstellung, rechts Automatic slack adjuster, assy., right			1		
9	831.02-3341-084 063709	Fékkar visszahúzó rugó Gestängestellerrückholfeder Slack adjuster return spring	2				
10	571.81-3441-130 314739	Ütközőcsap Anschlagbolzen Stop pin	2				
11	10K2 MSZ KGST 2665 876129	Rugós alátét Federring Lock washer	2				
12	BM10 MSZ 2260-8 900969	Hatlapú anya Sechskantmutter Hex. nut	2				
AZONOS TÉL.		GLEICHTEILE	IDENTICAL PARTS	ИДЕНТИЧНЫЕ ДЕТАЛИ			
1	571.87						
2	571.89						
3							
4							
5							
6							

JEL NOTIZ ЗАМЕТКА	MEGJEGYZÉS BEMERKUNGEN REMARK ПРИМЕЧАНИЕ	CSDORT GRUPPE GROUP ГРУППА
		42

SZÁMINDEX
NUMMERNVERZEICHNIS
NUMERICAL INDEX

ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА	RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ	ÁBRASZ. ABB. NR. FIG. NR. НО.ФИГ.	ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER НОМЕР ДЕТАЛИ	CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА	RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ	ÁBRASZ. ABB. NR. FIG. NR. № ФИГ.
1	2	3	4	1	2	3	4
007.00-3440-051	42	1	6	571.80-3441-010	42	3	1
007.00-3440-053	42	1	7	571.80-3441-013	42	3	2
007.00-3440-055	42	1	8	571.81-3401-030	42	1	09
007.10-3310-082	42	1	3	571.81-3401-040	42	1	11
007.10-3341-012	42	3	3	571.81-3441-130	42	4	10
007.10-3341-040	42	3	4	571.83-3401-030	42	1	010
007.10-3341-048	42	3	7	571.83-3401-040	42	1	012
007.10-3341-049	42	3	6	571.83-3441-120	42	4	02
				571.83-3441-140	42	4	05
				571.87-3400-000	42	0	01
018.37-3341-053	42	3	8	571.87-3401-002	42	1	1
018.37-3341-054	42	3	09	571.87-3440-004	42	2	5
				571.87-3440-009	42	2	14
				571.87-3440-022	42	2	15
118.34-3341-060	42	3	5	571.87-3441-072	42	3	15
				571.87-3441-073	42	3	16
				571.89-3400-000	42	0	02
571.10-3401-066	42	1	2				
571.10-3441-031	42	2	4				
571.24-3441-120	42	4	1	582.90-3140-005	42	2	1
571.24-3441-140	42	4	04				
571.30-3401-088	42	1	5				
571.37-3400-008	42	1	4	831.02-3310-146	42	1	14
571.63-3440-008	42	2	6	831.02-3310-147	42	1	13
571.63-3440-014	42	2	10	831.02-3341-065	42	3	10

1	2	3	4	1	2	3	4
831.02-3341-084	42	4	9				
831.02-3341-161	42	3	11				
831.02-3341-162	42	3	12				
831.02-3341-163	42	3	13				
1112.28.07.000-082	42	3	17				
AFIT 42-52-5 NB	42	1	15				
AFIT AS 190x160x15-NB	42	2	13				
1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20	20	20
21	21	21	21	21	21	21	21
22	22	22	22	22	22	22	22
23	23	23	23	23	23	23	23
24	24	24	24	24	24	24	24
25	25	25	25	25	25	25	25
26	26	26	26	26	26	26	26
27	27	27	27	27	27	27	27
28	28	28	28	28	28	28	28
29	29	29	29	29	29	29	29
30	30	30	30	30	30	30	30
31	31	31	31	31	31	31	31
32	32	32	32	32	32	32	32
33	33	33	33	33	33	33	33
34	34	34	34	34	34	34	34
35	35	35	35	35	35	35	35
36	36	36	36	36	36	36	36
37	37	37	37	37	37	37	37
38	38	38	38	38	38	38	38
39	39	39	39	39	39	39	39
40	40	40	40	40	40	40	40
41	41	41	41	41	41	41	41
42	42	42	42	42	42	42	42
43	43	43	43	43	43	43	43
44	44	44	44	44	44	44	44
45	45	45	45	45	45	45	45
46	46	46	46	46	46	46	46
47	47	47	47	47	47	47	47
48	48	48	48	48	48	48	48
49	49	49	49	49	49	49	49
50	50	50	50	50	50	50	50
51	51	51	51	51	51	51	51
52	52	52	52	52	52	52	52
53	53	53	53	53	53	53	53
54	54	54	54	54	54	54	54
55	55	55	55	55	55	55	55
56	56	56	56	56	56	56	56
57	57	57	57	57	57	57	57
58	58	58	58	58	58	58	58
59	59	59	59	59	59	59	59
60	60	60	60	60	60	60	60
61	61	61	61	61	61	61	61
62	62	62	62	62	62	62	62
63	63	63	63	63	63	63	63
64	64	64	64	64	64	64	64
65	65	65	65	65	65	65	65
66	66	66	66	66	66	66	66
67	67	67	67	67	67	67	67
68	68	68	68	68	68	68	68
69	69	69	69	69	69	69	69
70	70	70	70	70	70	70	70
71	71	71	71	71	71	71	71
72	72	72	72	72	72	72	72
73	73	73	73	73	73	73	73
74	74	74	74	74	74	74	74
75	75	75	75	75	75	75	75
76	76	76	76	76	76	76	76
77	77	77	77	77	77	77	77
78	78	78	78	78	78	78	78
79	79	79	79	79	79	79	79
80	80	80	80	80	80	80	80
81	81	81	81	81	81	81	81
82	82	82	82	82	82	82	82
83	83	83	83	83	83	83	83
84	84	84	84	84	84	84	84
85	85	85	85	85	85	85	85
86	86	86	86	86	86	86	86
87	87	87	87	87	87	87	87
88	88	88	88	88	88	88	88
89	89	89	89	89	89	89	89
90	90	90	90	90	90	90	90
91	91	91	91	91	91	91	91
92	92	92	92	92	92	92	92
93	93	93	93	93	93	93	93
94	94	94	94	94	94	94	94
95	95	95	95	95	95	95	95
96	96	96	96	96	96	96	96
97	97	97	97	97	97	97	97
98	98	98	98	98	98	98	98
99	99	99	99	99	99	99	99
100	100	100	100	100	100	100	100

SZABVÁNYMUTATÓ
NORMVERZEICHNIS
STANDARD INDEX

SZABVÁNYSZÁM STANDARDNUMBER STANDARD NUMBER СТАНДАРТНЫЙ НОМЕР	MÉRET, ANYAGMINŐSÉG ABMESSUNG, MATERIALBESCHAFFENHEIT SIZE, QUALITY OF MATERIAL РАЗМЕР, КАЧЕСТВО МАТЕРИАЛА	CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА	RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ	ÁBRASZ. ABB. NR. FIG. NR. НО.ФИГ.
1	2	3	4	5
MSZ 232	34	42	3	14
MSZ 374/4	GN-86	42	1	16
MSZ 2260	BM10-8	42	5	12
MSZ 2463	BM8x18-10.9	42	2	9
	BM10x18-10.9	42	3	19
MSZ 2491	BM16x1,5x35-10.9	42	1	19
MSZ 7322	32217 A	42	2	11*
	32219	42	2	12
MSZ KGST 239	16m6x45-6.6	42	1	17
MSZ KGST 2652	BM10x25-4.6	42	2	7
MSZ KGST 2665	8K2	42	2	8
	10K2	42	3	18
	10K2	42	4	11
	16K2	42	1	18